

ACKNOWLEDGEMENT OF NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
CONFIRMACIÓN DE RECIBO DEL AVISO SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Al firmar este formulario, usted confirma que recibió el aviso de prácticas de privacidad (el "Aviso") por parte de Planned Parenthood Columbia Willamette. El Aviso describe en detalle la forma en que podríamos usar o revelar su información sanitaria protegida. El Aviso también analiza sus derechos y nuestras obligaciones en relación con su información sanitaria protegida.

Reconozco que recibí esta información, fue leída y entendida, y tuve la oportunidad de hacer preguntas.

Firma del paciente (y de la persona autorizada para firmar en su representación cuando sea necesario)

Fecha

Relación con el paciente: paciente padre o madre tutor legal otro _____

SOLO PARA USO DE PLANNED PARENTHOOD COLUMBIA WILLAMETTE

Intenté obtener la firma del paciente como confirmación de recibo del Aviso, pero no pude conseguirla, como se consigna a continuación:

Fecha:	Iniciales:	Motivo:

NON-DISCRIMINATION NOTICE AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

Planned Parenthood Columbia Willamette cumple con las leyes federales vigentes sobre derechos civiles y no discrimina sobre la base de raza, color, etnicidad, edad, discapacidad o sexo. Planned Parenthood Columbia Willamette no excluye a las personas ni las trata de manera diferente debido a su raza, color, etnicidad, edad, discapacidad o sexo.

- Planned Parenthood Columbia Willamette brinda ayuda y servicios gratuitos a las personas con discapacidades, como intérpretes calificados de lenguaje de señas e información escrita en otros formatos (tipografía más grande, audio, formatos electrónicos accesibles u otro tipo de formatos) a fin de facilitarles la comunicación eficaz con nosotros.
- Planned Parenthood Columbia Willamette brinda servicios lingüísticos gratuitos, como intérpretes calificados e información escrita en otros idiomas, a aquellas personas que no hablan el inglés como idioma nativo.

Si necesita estos servicios, comuníquese con el Centro de Acceso del Paciente llamando al 503-788-7273 o 1-888-875-7820.

Si considera que Planned Parenthood Columbia Willamette no ha proporcionado estos servicios o ha incurrido en algún otro tipo de discriminación sobre la base de cuestiones de raza, color, etnicidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja a: Manager of Clinical Quality Improvement, 3727 NE Martin Luther King Jr., Blvd., Portland, OR 97212. Fax: 503-788-7285 Email: CQImanager@ppcw.org.

Puede presentar una queja en persona, o por correo, fax o correo electrónico. Si necesita asistencia para presentar una queja, el Centro de Acceso del Paciente le podrá ayudar. También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (dependiente del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos), de manera electrónica por medio del Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles (accesible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>) o por correo o teléfono en: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201. 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD).

Puede encontrar formularios de quejas en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-875-7820.

(Amharic) ያስተውሉ፤ የግንኙነት አግርኛ ከሆነ፤ በቋንቋዎ ግልጽነት ማግኘት ይችላሉ፤ በነፃ ግልጽነት ለማግኘት 1-888-875-7820 ይደውሉ።

ملاحظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل بالرقم 1-888-875-7820.

(Arabic)

(Cambodian) កំណត់សម្គាល់៖ បើសិនជាលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អិត គឺមានផ្តល់ជូនលោកអ្នក។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-888-875-7820។

(Chinese) 注意：如果您使用中文，您可以免费获得语言协助服务。请致电：1-888-875-7820。

(Cushite – HUBACHIISA) Afaan Oromoo kak dubbattu yoo ta'e, tajaajilli gargaarsa afaanii knfaltii malee siif jira. 1-888-875-7820 irratti bilbili.

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره 1-888-875-7820 تماس بگیرید.

(Farsi)

(French) ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-888-875-7820.

(German) ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung.
Rufnummer: 1-888-875-7820.

(Japanese) 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-888-875-7820 まで、お電話にてご連絡ください。

(Korean) 참고: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-875-7820 번으로 전화해 주십시오.

(Lao) ເຊີ ນຳ ທາງ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວແມ່ນ ມີ ການບໍລິການ ວ່າ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ອັດຕາ ພາສາ ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ໃຫ້ ຕກ່າ ທ່ານ. ໂທ 1-888-875-7820.

(Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-888-875-7820 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

(Romanian) ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 1-888-875-7820.

(Russian) ВНИМАНИЕ: если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните по номеру 1-888-875-7820.

(Spanish) ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-875-7820.

(Tagalog) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-875-7820.

(Thai) เรียบ: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-888-875-7820.

(Ukrainian) УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 1-888-875-7820.

(Vietnamese) HÚ Ý: Nếu quý vị nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Vui lòng gọi số 1-888-875-7820.